

REDm 4P

en da sv



Schneider Electric

					TT	TN-S	TN-C	IT
A9CR8440	4P	40 A	30 mA	A	3P+N	-	-	-
A9CR9440	4P	40 A	300 mA	A	3P+N	-	-	-
IT & TN-C: non applicable / anvendes ikke / ej tillämpligt								

PLEASE NOTE

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of non-compliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the product life time of this device.

VIKTIGT!

- Installation, underhåll och eventuellt byte av denna enhet måste utföras av en behörig elektriker.
- Den här enheten får inte repareras.
- Följ alltid gällande lokala, regionala och nationella föreskrifter och bestämmelser under installation, användning, underhåll och byte av denna enhet.
- Installera inte enheten om du ser att den är skadad när du packar upp den.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga för problem och skador som uppstår på grund av att instruktionerna i detta dokument och i övriga dokument som det hänvisas till här inte har följts.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga för problem och skador som uppstår på grund av att instruktionerna i detta dokument och i övriga dokument som det hänvisas till här inte har följts.

VIGTIG BEMÆRKNING

- Installation, service og eventuel udskiftning af denne enhed må kun foretages af en uddannet elektriker.
- Enheden må ikke repareres.
- Alle gældende lokale, regionale og nationale bestemmelser skal overholdes i forbindelse med installation, brug, service og udskiftning af enheden.
- Enheden må ikke installeres, hvis du konstaterer skader på den i forbindelse med udpakningen.
- Schneider Electric kan ikke drages til ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument eller i andre dokumenter, som der henvises til i dette dokument.
- Serviceanvisningerne skal overholdes i hele enhedens levetid.

⚠ ⚠ DANGER / FARE! / FARA

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying this device before working on it.
 - Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE

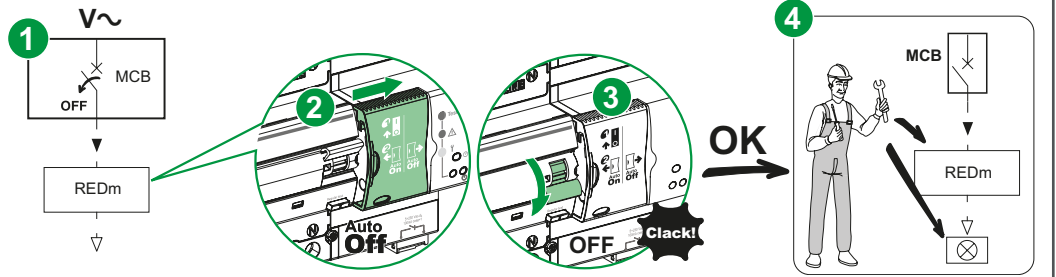
- Afbryd al spænding fra enheden, før du udfører service på den.
 - Brug et korrekt dimensioneret voltmeter til at kontrollere, at alle aktive ledere er fri for spænding.
- Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.

RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG

- Stäng av strömförsörjningen till anordningen före arbete på den.
 - Använd en voltmeter med lämplig märkspänning för att kontrollera att ingen av de aktiva ledarna är spänningssatt.
- Om inte anvisningarna följs uppstår livsfara eller risk för allvarliga personskador.

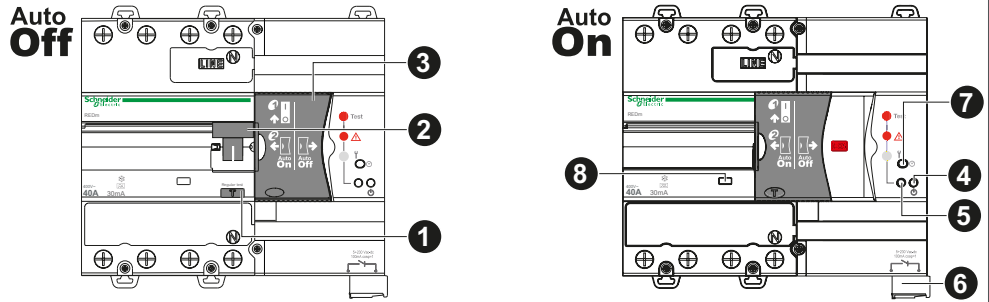
i

- en To be performed before each intervention
- da Skal udføres før hver idriftsættelse
- sv Utförs före varje åtgärd



1 Description / Beskrivelse / Beskrivningkretsarna

- en** Autotest Earth leakage Device 50 Hz
- da** Enhed til automatisk test af jordlækstrøm 50 Hz
- sv** Jordfelsbrytare med autotest 50 Hz



- en**
- 1** Test button on residual current device
- 2** Control lever
- 3** Auto On/Auto Off selection flap:
 - Auto Off: Autotest OFF, REDm = residual current device
 - Auto On: Autotest ON, REDm = residual current device + Autotest
- 4** Operating mode LED:
 - Off: Auto-Test OFF or deactivated
 - Fixed green: Auto-Test ON and activated
- 5** Operating status LED

		RCCB trip (see §8)
		Autotest function in progress
		Anomaly condition of the device. (see §8)
		Anomaly condition of the device. (see §8)

- 6** Auxiliary contact
- 7** Auxiliary contact configuration and self-test function activation button
- 8** RCCB contact status:
 - Red: ON
 - Black: OFF

- sv**
- 1** Testknapp på jordfelsbrytare
- 2** Manöverspak
- 3** Reglage för auto-PÅ/auto-AV:
 - Auto-AV: Autotest AV, REDm = jordfelsbrytare
 - Auto-PÅ: Autotest PÅ, REDm = jordfelsbrytare + autotest
- 4** Lampa för driftläge:
 - AV: Autotest AV eller avaktiverad
 - Fast grönt sken: Autotest PÅ och aktiverad
- 5** Statuslampa för jordfelsbrytare med autotest

		Jordfelsbrytaren är utlöst, (se §8)
		Test av systemet för autotest pågår
		Onormal funktion hos enheten (se §8)
		Onormal funktion hos enheten (se §8)

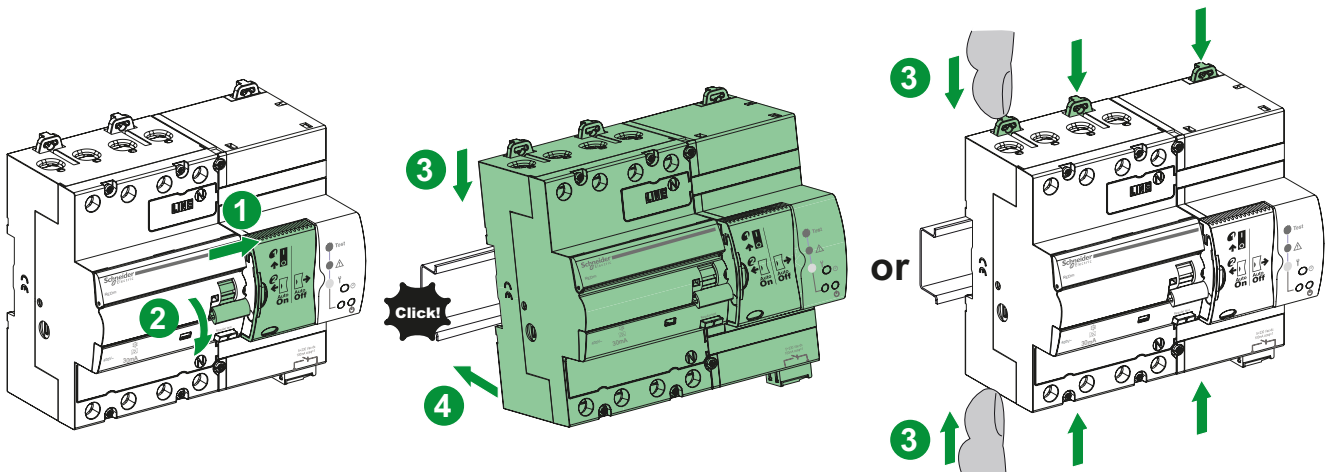
- 6** Hjälpkontakt
- 7** Knapp för att konfigurera hjälpkontakt och omkopplare för självttest
- 8** Kontaktstatus för jordfelsbrytare:
 - Röd: PÅ
 - Svart: AV

- da**
- 1** Testknapp på enhed til manuel test
- 2** Vippearms
- 3** Klapp til valg af automatisk tænd/sluk:
 - Automatisk sluk: Autotest SLUKKET, REDm = reststrømsenhed
 - Auto tænd: Autotest TÆNDT, REDm = reststrømsenhed + autotest
- 4** LED til visning af driftstilstand:
 - Slukket: Selvttest slukket eller deaktiveret
 - Konstant grønt: Selvttest tændt og aktiveret
- 5** LED til visning af driftsstatus

		Udløsning af fejlstrømsafbryder (se §8)
		Autotestfunktion i gang
		Enheden opfører sig unormalt. (se §8)
		Enheden opfører sig unormalt. (se §8)

- 6** AUX-kontakt
- 7** Knapp til aktivering af AUX-kontaktkonfiguration og selvttestfunktion
- 8** Fejlstrømsafbryder, kontaktstatus:
 - Rød: TÆNDT
 - Sort: SLUKKET

2 Installation / Installation / Installasjon



⚠️ ⚠️ DANGER / FARE! / FARA

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

The products must be connected as per the recommended diagrams.

- The network must be connected to the upper section.
- The load must be connected to the lower section.
- The neutral must always be connected.
- The neutral must always be connected to the point marked N.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE

Produkterne skal tilsluttes som anført i de anbefalede diagrammer.

- Forsyningen skal sluttes til den øverste sektion.
- Belastningen skal sluttes til den nederste sektion.
- Nullederen skal altid tilsluttes.
- Nullederen skal altid sluttes til det punkt, der er mærket N.

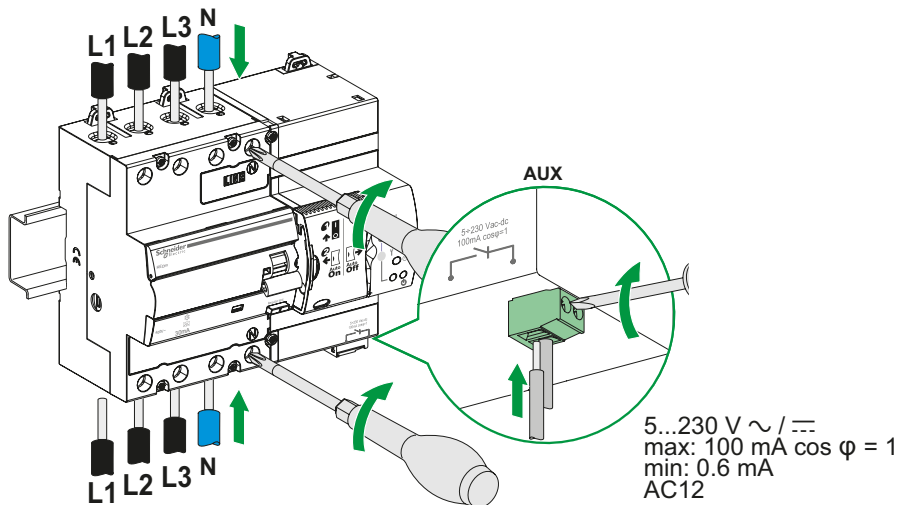
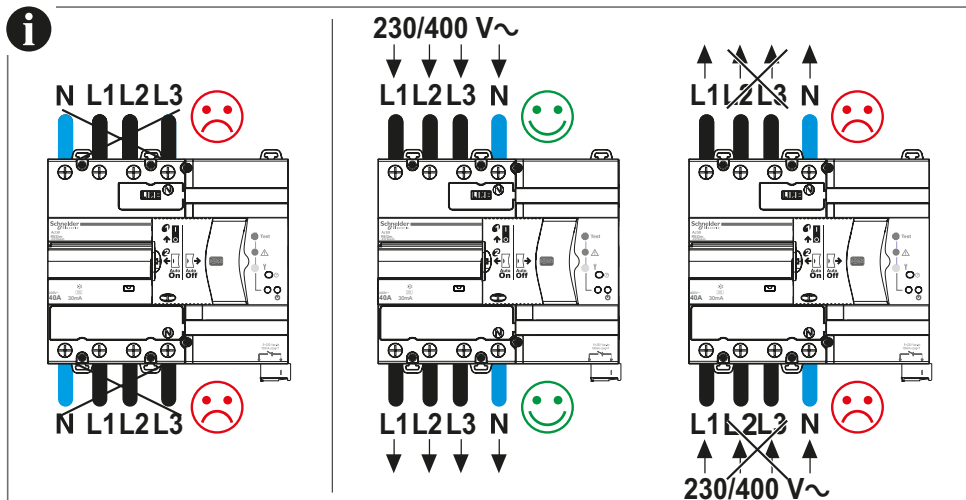
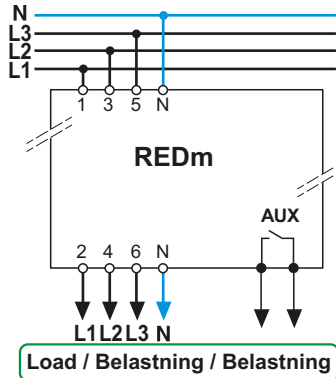
Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.

RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG

Produkterna måste anslutas enligt de rekommenderade schemana.

- Matningen till jordfelsbrytaren skall anslutas upp till.
- Utgående last skall kopplas in ned till.
- Neutralledare måste vara ansluten.
- Neutralledare måste vara ansluten till platsen märkt N.

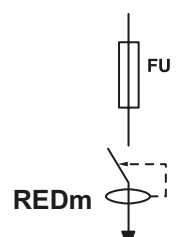
Om inte anvisningarna följs uppstår livsfara eller risk för allvarliga personskador.



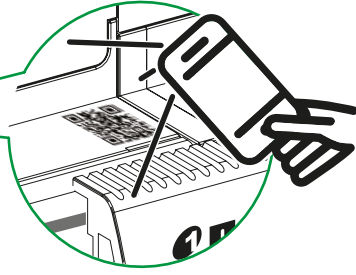
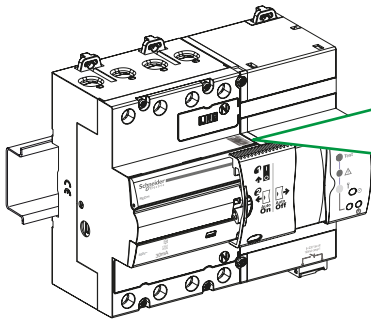
L N	12 mm	35 mm ²	35 mm ²	2 N.m	 3.5...5.5 mm PZ1 / PZ2
AUX	5 mm	2.5 mm ²	2.5 mm ²	0.5 N.m	 0.6...3.5 mm

Fuses / MCB	
≤ 25 A	≤ 40 A

REDm 40 A



4 Maintenance / Service / Underhåll



- en** Product to be disconnected for dielectric verification
- da** Produktet skal afbrydes i forbindelse med dielektrisk verificering
- sv** Produkten ska kopplas ifrån vid isolationstest

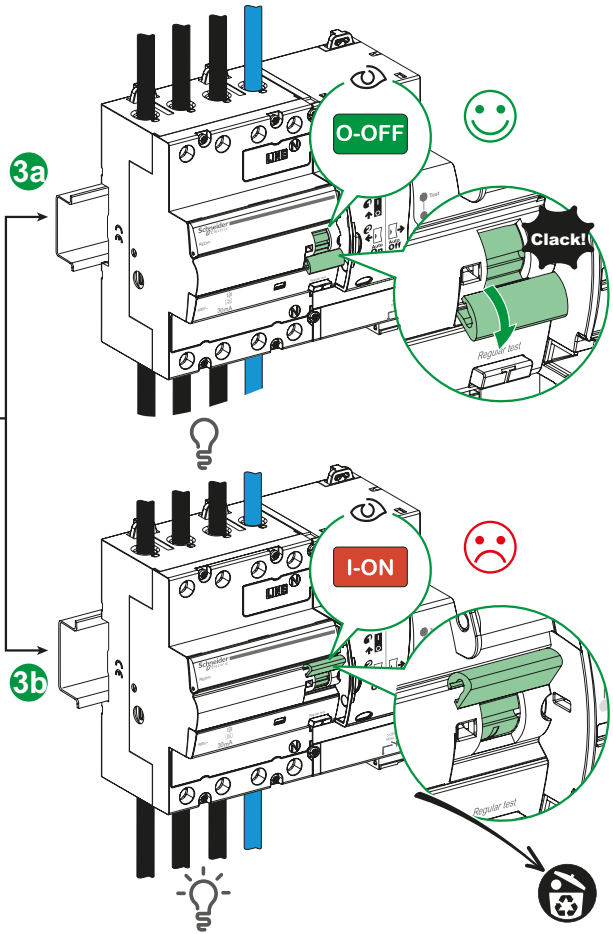
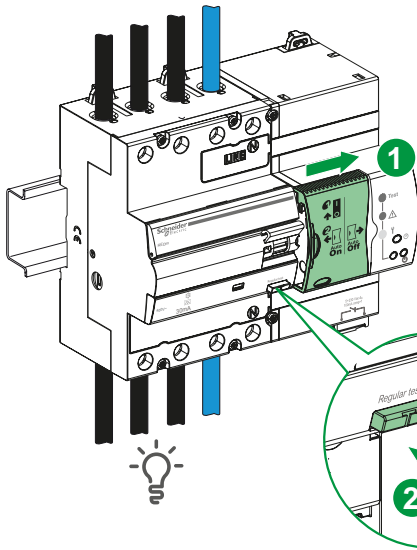
5 Commissioning and Test / Idriftsættelse og test / Idrifttagning och test

5.1 RCCB test / Test af fejlstrømsafbryder / Test av jordfelsbrytare

i

- en** RCCB test must be done with flap in Auto OFF position
- da** RCCB-testen skal udføres med klappen i positionen «Auto OFF»
- sv** Test av jordfelsbrytare måste göras med omkopplaren i OFF-läge

- en** Regular test
- da** Regular test
- sv** Ordinarie test

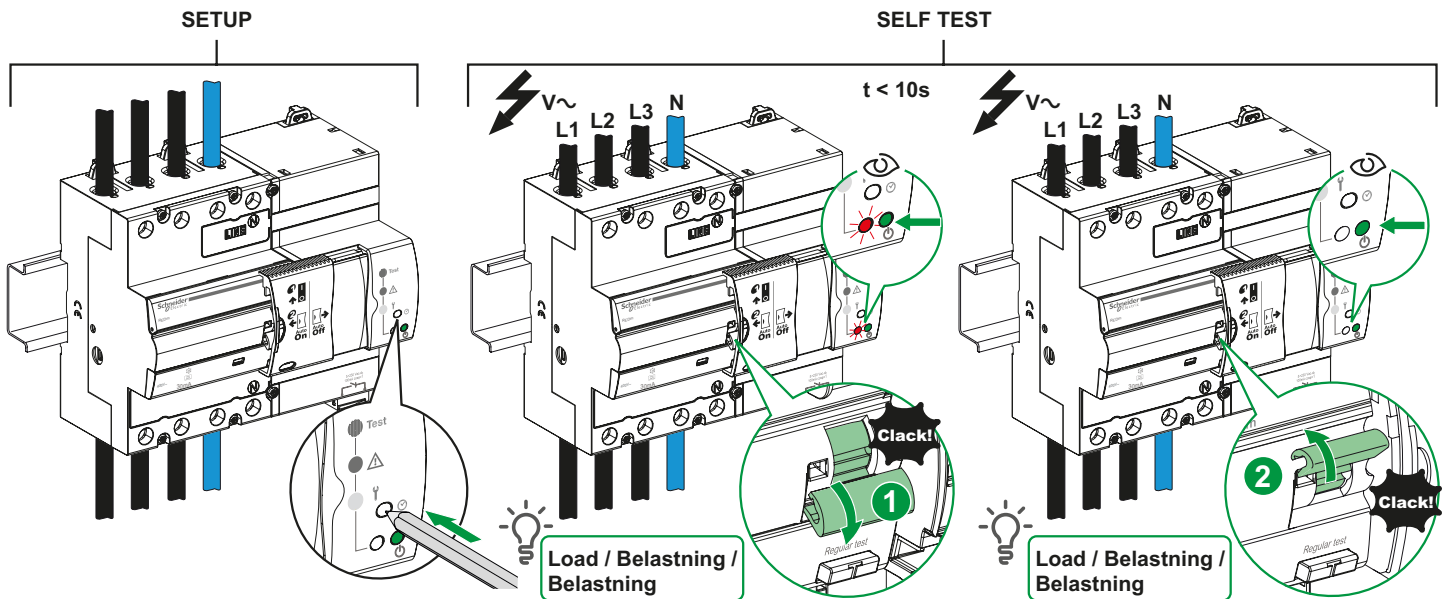


5 Commissioning and Test / Idriftsættelse og test / Idrifttagning och test

5.2 Self test / Selvtest / Självtest

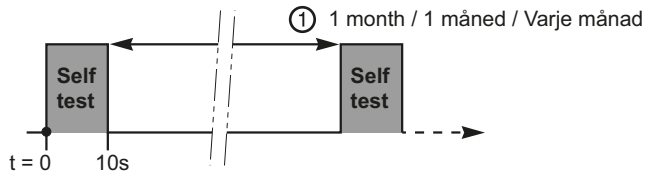
- en** Self-test operates automatically every month or manually by pressing on the touch clock
- sv** Självtestet går igång automatiskt en gång i månaden eller startas manuellt genom att trycka på klockan

- da** Selvtesten foretages automatisk hver måned, men kan også foretages manuelt, hvis du trykke knappen ved «berøringsuret»



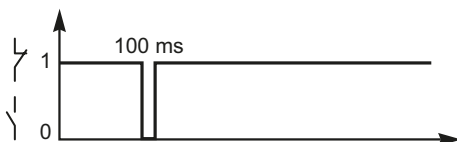
- en** Service continuity and protection during automatic self test
 - Downstream load is still powered on during automatic self test
 - Earth protection is still operative during automatic self test
- sv** Funktion och skydd bibehålls vid automatiskt självtest
 - Nedströms last matas även vid automatiskt självtest
 - Jordfelskyddet kvarstår även vid automatiskt självtest

- da** Uafbrudt drift og beskyttelse under automatisk selvtest
 - Forbrugsbelastningen er stadig aktiv under automatisk selvtest
 - Fejlstrømsbeskyttelsen er stadig aktiv under automatisk selvtest



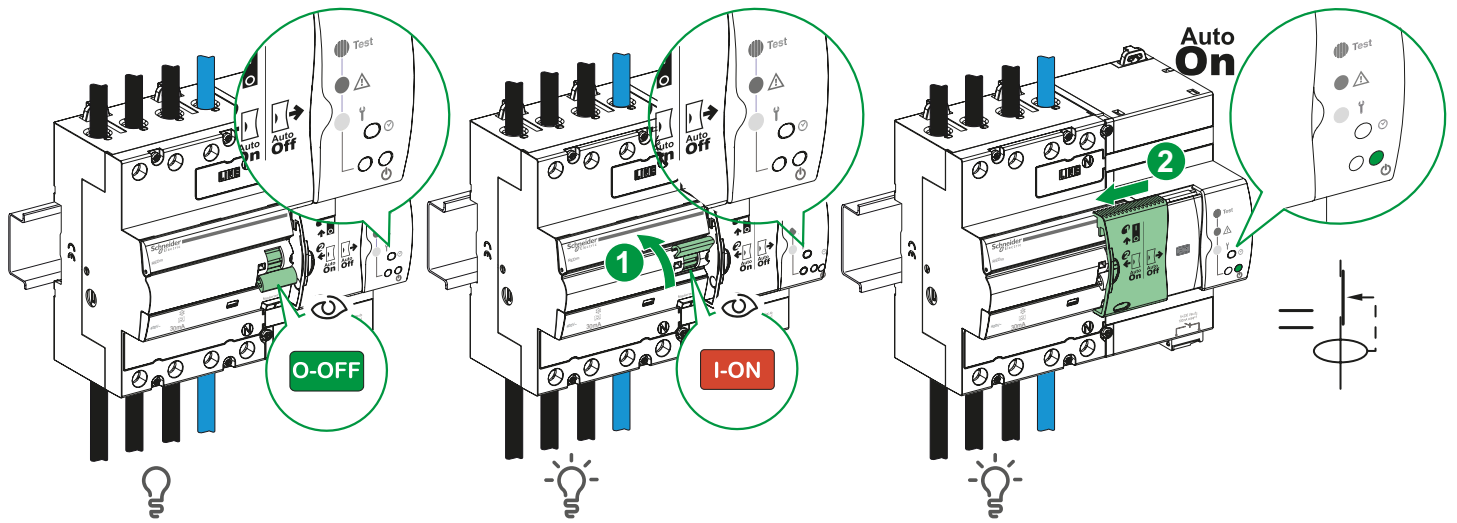
AUX Mode 3 / AUX-tilstand 3 / AUX-läge 3

- en** Pulse following a positive self test
- da** Puls efter positiv selvtest
- sv** Puls efter ett positivt självtest

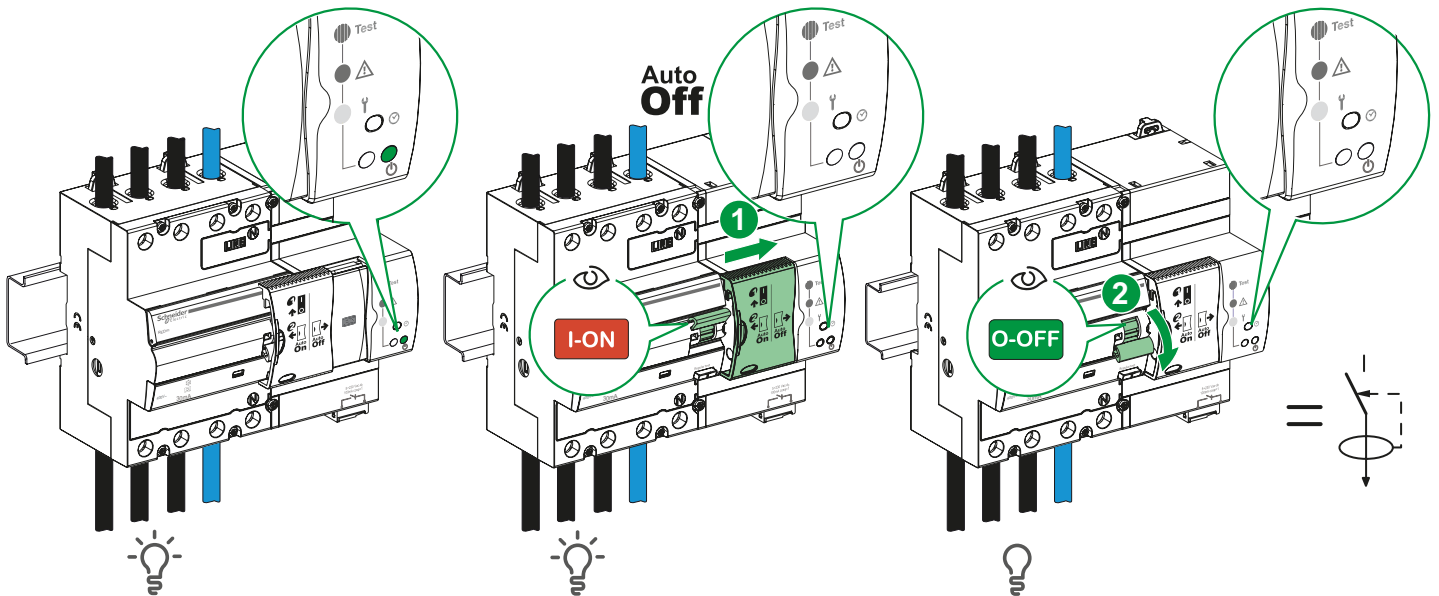


6 Activation - Inhibition / Aktivering - Hæmning / Aktivering - spærring

6.1 Activation / Aktivering / Aktivering

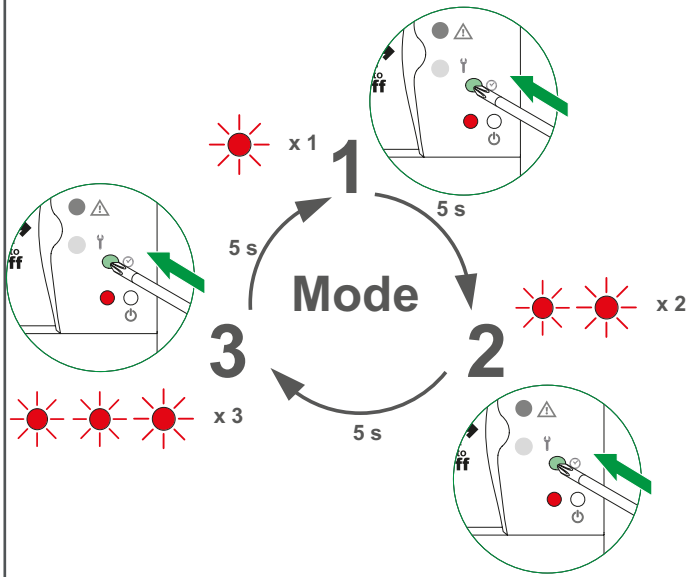


6.2 Inhibition / Hæmning / Spærring



6 Activation - Inhibition / Aktivering - Hæmning / Aktivering - spærrning

6.3 Auxiliary contact (AUX) configuration / Konfiguration af AUX-kontakt / Konfigurering av hjälpkontakt (AUX)

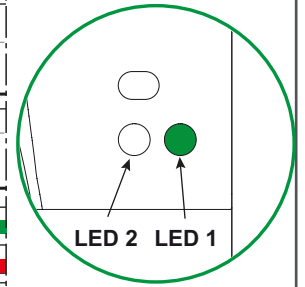
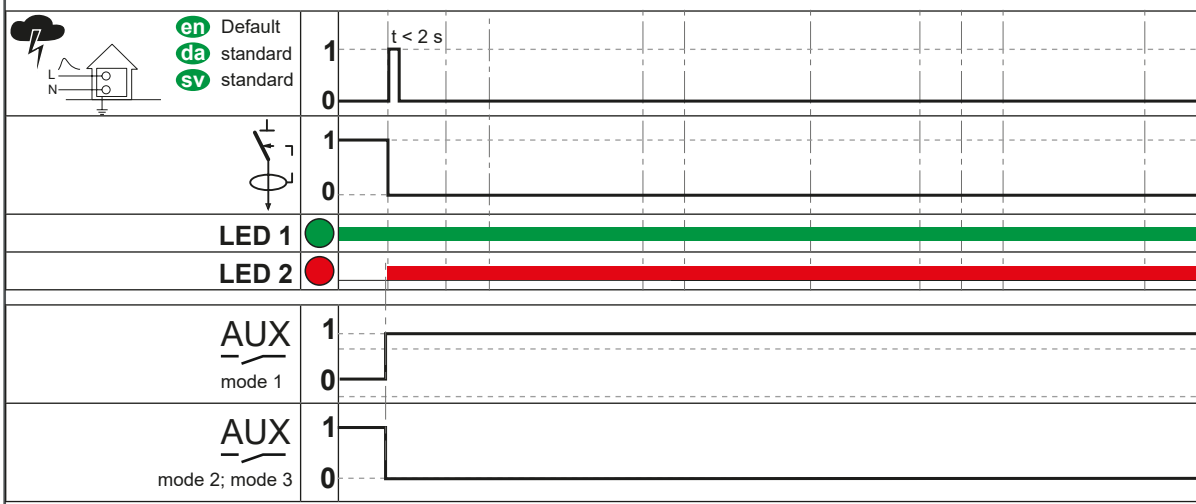


- en**
 - Factory setting: mode 1.
 - Change mode by pressing and holding for 5 s with a small screwdriver (see diagram).
 - For remote monitoring, the auxiliary contact must be connected.
 - To check the monthly test has been performed, switch to mode 3.
 - In case of power failure the auxiliary contact will be switch in NO. When the power returns, the contact will return to the mode selected.
- da**
 - Fabriksindstilling: tilstand 1.
 - Skift tilstand ved at presse med en lille skruetrækker og holde den inde i 5 s (se diagrammet).
 - Ved fjernovervågning skal AUX-kontakten tilsluttes.
 - Skift til tilstand 3 for at se, om den månedlige test er blevet udført.
 - I tilfælde af strømafbrydelse skiftes hjælpekontakten i NO. Når strømmen vender tilbage, vender kontakten tilbage til den valgte tilstand.
- sv**
 - Fabriksinställning: läge 1.
 - Byt läge genom att trycka med en liten skruvmejsel i 5 s (se schema).
 - Vid fjärrövervakning måste aux-kontakten vara inkopplad.
 - Använd läge 3 för att bekräfta att det månatliga testet utförs.
 - Vid strömbrott slår hjälpkontakten om till NO. När strömmen kommer tillbaka återgår kontakten till inställt läge.

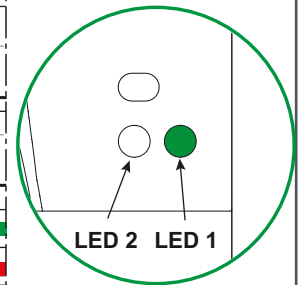
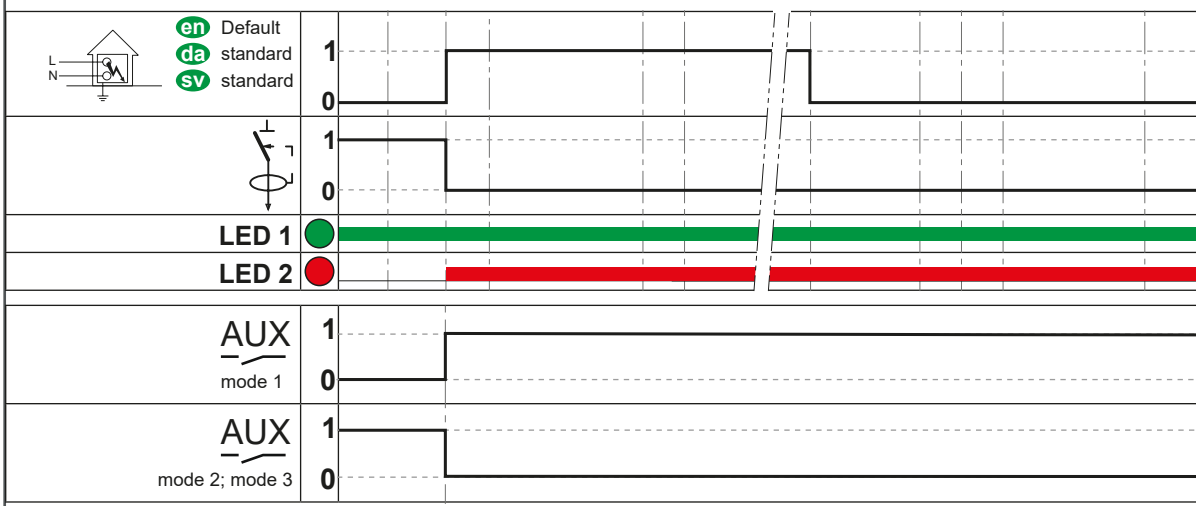
	Mode 1	Mode 2	Mode 3
AUX	<p>en Closed if activated due to an insulation fault</p> <p>da Lukket, hvis aktiveret som følge af isoleringsfejl</p> <p>sv Sluten om aktiverad vid isolationsfel</p>	<p>en Opened if activated due to an insulation fault</p> <p>da Åbnet, hvis aktiveret som følge af isoleringsfejl</p> <p>sv Öppen om aktiverad vid isolationsfel</p>	<p>en This mode is used to send a 100 ms switchover when the monthly test has been successfully performed</p> <p>da Denne tilstand anvendes til at sende en 100 ms switchover, når den månedlige test er blevet udført</p> <p>sv I detta läge kan en kopplingsimpuls på 100 ms skickas när det månatliga testet har slutförts</p>
	<p>en Regular visual inspection on-site of the status of the recloser operating LED</p> <p>da Jævnlig visuel kontrol på stedet af genluknings-LED'ens tilstand</p> <p>sv Regelbunden visuell kontroll på plats av LED-lampan för självtest</p>		<p>en Verification of receipt of the monthly switchovers by the remote monitoring system</p> <p>da Verificering af modtagelsen af de månedlige switchovers fra fjernovervågningssystemet</p> <p>sv Bekräftelse av mottagande av månatliga kopplingsimpulser i fjärrövervakningssystemet</p>

7 REDm

7.1 Operation ON mode: temporary network fault / Driftstilstand TÆNDT: midlertidig netværksfejl / Funktion PÅ-läge: tillfälligt nätverksfel



7.2 Operation ON mode: long network fault / Driftstilstand TÆNDT: lang netværksfejl / Funktion PÅ-läge: bestående nätverksfel



8 Troubleshooting / Fejlfinding / Felsökning

EVENT / HÆNDELSE / PROBLEM	ACTION / HANDLING / ÅTGÄRD
	Do reset in pressing ⑦ / Tryk på ⑦ for at nulstille / Gör en återställning genom att trycka på ⑦
	Product in defect to be replaced / Defekte produkter skal udskiftes / Defekt produkt som måste bytas